

**C-261**

First Session, Thirty-eighth Parliament,  
53 Elizabeth II, 2004

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-261**

An Act to amend the Canada Elections Act (voter and  
candidate age)

---

First reading, November 4, 2004

---

**C-261**

Première session, trente-huitième législature,  
53 Elizabeth II, 2004

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-261**

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge des  
électeurs et des candidats)

---

Première lecture le 4 novembre 2004

---

MR. HOLLAND

M. HOLLAND

## SUMMARY

This enactment provides that Canadian citizens who are 16 years of age or older are qualified to vote.

It also provides that a person is not eligible to be a candidate unless he or she is a Canadian citizen and at least 18 years of age.

## SOMMAIRE

Le texte a pour objet de donner le droit de vote aux citoyens canadiens qui ont atteint l'âge de seize ans.

Il prévoit également que seuls les citoyens canadiens âgés d'au moins dix-huit ans peuvent se porter candidat.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-261

## PROJET DE LOI C-261

An Act to amend the Canada Elections Act  
(voter and candidate age)

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge  
des électeurs et des candidats)

2000, c. 9

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

2000, ch. 9

**1. Section 3 of the *Canada Elections Act* is replaced by the following:**

**1. L'article 3 de la *Loi électorale du Canada* est remplacé par ce qui suit :**

Persons  
qualified as  
electors

**3.** Every person who is a Canadian citizen and is 16 years of age or older on polling day is qualified as an elector.

**3.** A qualité d'électeur toute personne qui, le jour du scrutin, est citoyen canadien et a atteint l'âge de seize ans.

Personnes qui  
ont qualité  
d'électeur

**2. Subsection 22(5) of the Act is replaced by the following:**

**2. Le paragraphe 22(5) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Exception

(5) In the case of an appointment that is to be made by a returning officer, if he or she is unable to appoint an election officer who meets the requirements set out in subsection (4), he or she may, with the approval of the Chief Electoral Officer, appoint a person who is qualified as an elector but does not live in the electoral district.

(5) Pour une nomination qui relève de lui, le directeur du scrutin peut, s'il lui est impossible de nommer une personne répondant aux exigences prévues au paragraphe (4), nommer, avec l'agrément du directeur général des élections, une personne ayant qualité d'électeur mais ne résidant pas dans la circonscription.

Exception

**3. Paragraph 65(a) of the Act is replaced by the following:**

**3. L'alinéa 65a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(a) a person who is not a Canadian citizen on the date on which his or her nomination paper is filed;

a) les personnes qui ne sont pas des citoyens canadiens le jour où elles déposent leur acte de candidature;

(a.1) a person who is less than 18 years of age on the date on which his or her nomination paper is filed;

a.1) les personnes qui n'ont pas atteint l'âge de dix-huit ans le jour où elles déposent leur acte de candidature;

381256